

بنية قصيدة الزهد "لا تعشق الدنيا" لأبي العتاهية
(دراسة تحليلية بنيوية لفردنان دى سوسير)



هذا البحث

مقدم الى كلية الآداب والعلوم الثقافية بجامعة سونن كاليجاكا الإسلامية الحكومية
لإتمام بغص الشروط للحصول على اللقب العالمى
فى علم اللغة العربية وأدبها

وضع:

عبد الغفور

رقم الطلبة: ١٣١١٠٠١٠

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

شعبة اللغة العربية وأدبها

كلية الآداب والعلوم الثقافية بجامعة سونن كاليجاكا الإسلامية الحكومية

جوكجاكرتا

٢٠١٩

SURAT PERNYATAAN KEASLIAN SKRIPSI

(اثبات الأصالة)

Yang betanda tangan di bawah ini:

Nama : Abd. Ghofur

NIM : 13110010

Jurusan : Bahasa dan Sastra Arab

Fakultas : Adab dan Ilmu Budaya

menyatakan bahwa:

1. Skripsi yang berjudul Struktur Puisi Zuhud “لا تعشق الدنيا” karya Abu al-Atahiyah (Studi Analisa Strktural Ferdinand de Saussure) merupakan hasil karya asli saya yang diajukan untuk memenuhi salah satu persyaratan memperoleh gelar sarjana strata satu (S1) di Jurusan Bahasa dan Sastra Arab, Fakultas Adab dan Ilmu Budaya, UIN Sunan Kalijaga, Yogyakarta.
2. Semua sumber yang saya gunakan dalam penulisan skripsi ini telah saya cantumkan sesuai ketentuan yang berlaku. Jika dikemudian hari terbukti bahwa karya ini bukan hasil karya asli saya atau hasil plagiat dari karya orang lain, maka saya bersedia menerima sanksi yang berlaku.

Yogyakarta, 06 September 2019



STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

NIM. 13110010

الشعار

خلقت لإحدى الغايتين، فلا تنم،
وكن بين خوف منهما ورجاء
وفي الناس شر لو بدا ما تعاثروا
ولكن كساه الله ثوب غطاء

(قصيدة "لا تعشق الدنيا" لأبي العتاهية)
STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

الاهداء

قال ابو العتاهية:

لا تعشق الدنيا، اخي، فإنما يرى عاشق الدنيا بجهد بلاء

قلت:

اعشق عائلتك امك واباك واخواتك وكل من فيها

انهم اقرب من يساعدك عند ما يأتي البلاء

اهدى هذا البحث
لامى، حاميرية الحاجة، وابى، محسن موردي الحاج،
STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

وكل اخواتى، محمد خليل، وخير المتقين، ونور العزة يساعد الله لنا

ارجو انكم فى السعادة لا لاجل هذا البحث بل لكونى نفسى.



PENGESAHAN TUGAS AKHIR

Nomor : B-1341/Un.02/DA/PP.00.9/09/2019

Tugas Akhir dengan judul **بنية قصيدة الزهد "لا تعشق الدنيا" لأبي العتاهية**
[دراسة تحليلية بنيوية لفردينان دي سوسير]

yang dipersiapkan dan disusun oleh:

Nama : ABD. GHOFUR
Nomor Induk Mahasiswa : 13110010
Telah diujikan pada : Selasa, 17 September 2019
Nilai ujian Tugas Akhir : A

dinyatakan telah diterima oleh Fakultas Adab dan Ilmu Budaya UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta

TIM UJIAN TUGAS AKHIR

Ketua Sidang

Dr. Ridwan, S.Ag. M.Hum.
NIP. 19730710 199703 1 007

Penguji I

Aning Ayu Kusumawati, S.Ag M.Si.
NIP. 19710612 200312 2 001

Penguji II

Moh. Kanif Anwari, S.Ag. M.Ag.
NIP. 19710730 199603 1 002

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

Yogyakarta, 17 September 2019

UIN Sunan Kalijaga

Fakultas Adab dan Ilmu Budaya

Dekan



Dr. H. Ahmad Patah, M.Ag.
NIP. 19610727 198803 1 002



SURAT PERSETUJUAN SKRIPSI

Hal : Permohonan Persetujuan Skripsi
Lamp : -

Kepada
Yth, Dekan Fakultas Adab dan Ilmu Budaya
UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta
Di Yogyakarta

Assalamu'alaikum wr. Wb.

Setelah membaca, meneliti, memberikan petunjuk dan mengoreksi serta mengadakan perbaikan seperlunya, maka kami selaku pembimbing berpendapat bahwa skripsi Saudara:

Nama : Abd. Ghofur
NM : 13110010

Judul : *بنية قصيدة الزهد "لا تعشق الدنيا" لأبي العتاهية (دراسة تحليلية بنيوية لفردنان دي سوسير)*

Sudah dapat diajukan kembali kepada Fakultas Adab dan Ilmu Budaya Jurusan Bahasa dan Sastra Arab UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta sebagai salah satu syarat untuk memperoleh gelar Sarjana Strata Satu dalam bidang Bahasa dan Sastra Arab.

Dengan ini kami berharap agar skripsi Saudara tersebut di atas dapat segera dimunaqasyahkan. Atas Perhatiannya kami ucapkan terima kasih.

Wassalamu'alaikum wr. wb.

Yogyakarta, 06 September 2019
Pembimbing

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA
Dr. Ridwan, S.Ag., M. Hum
NIP: 19730710 199703 1 007

ABSTRAK

Skripsi ini berjudul Struktur Puisi Zuhud “لا تفرق لبي” karya Abu al-Atahiyah (Studi Analisa Struktural Ferdinand de Saussure). Skripsi ini bertujuan untuk menjawab dua pertanyaan yang tera. Pertama, bagaimana struktur puisi zuhud “لا تفرق لبي” karya Abu al-Atahiyah? Kedua, apakah makna zuhud yang ingin disampaikan oleh puisi “لا تفرق لبي” melalui bangunan strukturnya.

Untuk menjawab dua pertanyaan tersebut skripsi mendasarkan proses analisisnya pada teori strukturalisme yang digagas oleh Ferdinand de Saussure. Teori tersebut memandang bahwa dunia ini dibangun berdasarkan struktur yang terdiri dari unsur-unsur yang saling berjaln antara satu dengan yang lain, dalam bentuk oposisi biner. Data yang dipakai sebagai bahan analisis dalam skripsi ini terbagi menjadi dua: primer dan sekunder. Data primer merujuk pada puisi “لا تفرق لبي” karya Abu al-Atahiyah yang secara keseluruhan berjumlah dua puluh bait. Sementara itu, data sekunder adalah semua literatur yang dapat membantu proses analisis, termasuk di antaranya adalah buku-buku, jurnal, artikel atau majalah yang membahas teori strukturalisme dan bagaimana menerapkannya dalam praktik analisis. Skripsi ini merupakan studi kepustakaan yang menggunakan metode analisis deskriptif dalam menganalisis datanya.

Skripsi ini menghasilkan kesimpulan bahwa struktur puisi “لا تفرق لبي” memiliki tiga oposisi biner yang merupakan bentangan dari oposisi biner pusat. Tiga oposisi biner itu adalah alam kehidupan-alam kematian, dunia-akhirat, dan manusia dan Allah. Tiga oposisi biner ini merupakan bentangan oposisi biner pusat Khalik dan Makhluk. Keempat entitas, dunia atau alam kehidupan, alam kematian, akhirat, dan manusia merupakan sekumpulan entitas yang termasuk ke dalam kategori makhluk. Semua entitas itu bertentangan langsung dengan sang khalik. Sementara itu, makna zuhud dalam puisi ini ialah didasarkan pada perbandingan antara khalik dan makhluk. Karena membandingkan diri dengan sang khalik yang suci, manusia berupaya untuk mensucikan dirinya dengan cara menempuh jalan zuhud. Kenapa zuhud itu adalah menjauhi dunia, penjabarannya dapat dilihat pada tiga oposisi biner di atas tadi. Dunia itu ruang penderitaan yang hakiki dan tidak berguna ketika di alam kematian. Di alam kematian, mereka yang sudah meninggal tidak dapat lagi membawa harta bendanya. Ruang kebahagiaan yang hakiki adalah yang berbeda secara mutlak dengannya, yakni akhirat. Manusia selayaknya menatap akhirat tersebut. Selanjutnya, dalam menempuh jalan zuhud itu, manusia patut menjadi makhluk yang selalu bersyukur sebagai penerima nikmat di hadapan sang khalik selaku pemberi nikmat.

Kata kunci: Struktur, Oposisi biner, Zuhud

تجريد

هذا البحث بعنوان بنية قصيدة الزهد "لا تعشق الدنيا" لأبي العتاهية (دراسة تحليلية بنيوية لفيردينان دي سوسير). يهدف هذا البحث إلى الإجابة عن السؤالين. أولاً، كيف هي بنية قصيدة الزهد "لا تعشق الدنيا" لأبي العتاهية؟ ثانياً، ما معنى الزهد الذي يريده القصيدة "لا تعشق الدنيا" من خلال بنيتها؟

للإجابة على هذين السؤالين، تعتمد عملية التحليل إلى نظرية البنيوية التي أتى بها فردينان دي سوسير. تنظر هذه النظرية على أن هذا العالم مبني على بنية تتكون من العناصر تتشابك بعضها البعض في شكل ثنائية ضدية. تنقسم البيانات المستخدمة كمواد للتحليل في هذا البحث إلى قسمين: الأساسية والثانوية. البيانات الأساسية هي قصيدة "لا تعشق الدنيا" لأبي العتاهية التي بلغ عدد أبياتها إلى عشرين بيتاً. وفي الوقت نفسه، فإن البيانات الثانوية هي كل الأدبيات التي يمكن أن تساعد عملية التحليل، منها الكتب والمجلات والمقالات أو التي تناقش نظرية البنيوية وكيفية تطبيقها في التحليل. هذا البحث نوع من دراسة مكتبية الذي يستخدم طريقة التحليل الوصفي في تحليل بياناته.

ينتج هذا البحث عن استنتاج مفاده أن بنية القصيدة "لا تعشق الدنيا" لها ثلاثة ثنائية ضدية مدّدها الثنائية الضدية المركزية. الثنائيات الضدية الثلاثة هي دار الحياة-دار الموت والدنيا-الآخرة والعابد-المعبود. هذه الثنائيات الضدية الثلاثة هي ما مدده الثنائية الضدية المركزية الخالق والمخلوق. الكيانات الأربعة، الدنيا أو دار الحياة ودار الموت والآخرة والعابد هي مجموعة من الكيانات التي تدخل في فئة المخلوق. هذه الكيانات كلها في تناقض مباشر مع الخالق. في هذا الأثناء، يعتمد معنى الزهد في هذه القصيدة على المقارنة بين الخالق والمخلوق. بسبب المقارنة بين النفس والخالق المقدس، يحاول البشر أن يطهر نفسه

من خلال اتخاذ الزهد. لماذا يعنى الزهد الإبتعاد عن الدنيا، يمكن الاطلاع على الشرح في الشائيات الضدية الثلاثة المذكورة أعلاه. الدنيا هي مكانة أساسية للمعانة وليس لها الإطالة في دارالموت. في دار الموت، لم يعد الذين ماتوا يحملون أمتعتهم. مكان السعادة الحقيقية التي تختلف تمامًا عنها هي الآخرة. لا بد من البشر أن يلفت نظرهم إلى الآخرة. علاوة على ذلك، لا بد للبشر عند اتخاذ طريقة الزهد أن يكون من الشاكرين دائمًا كالقابلين للمفضلات امام الخالق كمعطى المفضلات.



STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

كلمة شكر وتقدير

الحمد لله رب العلمين، نحمده ونستعينه ونستغفره ونعوذ بالله من شرور أنفسنا ومن سيئات أعمالنا. من يهده الله فلا مضل له ومن يضلل فلا هادي له. وأشهد أن لا اله إلا الله وحده ر شريك له وأشهد أن محمدًا عبده ورسوله. اللهم صل على سيدنا محمد وعلى آله وصحبه أجمعين أما بعد.

قدم الباحث هذا البحث تحت العنوان بنية قصيدة الزهد "لا تعشق الدنيا" لأبي العتاهية (دراسة تحليلية بنيوية لفردينان دي سوسير) إلى كلية الآداب والعلوم الثقافية بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جو كجاكرتا لإتمام بعض الشروط للحصول على اللقب العلمى فى العلم الإنسانى.

حقق الباحث بإنهاء البحث بمساعدة من الذين عاونوها. لذا فى هذه الفرصة، لذا يقول الباحث شكرا كثيرا الى:

١. فضيل المكرم الأستاذ الدكتور يوديان وحيودي، كرئيس بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جو كجاكرتا.
٢. فضيل المكرم الدكتور محارسى الماجستير، كعميدة بكليات الآداب والعلوم الثقافية بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جو كجاكرتا.
٣. فضيل المكرم الدكتور اندوس مصطفى الماجستير كالرئيس لشعبة اللغة العربية أديها لبذى قد وافق ايضا على هذا البحث.
٤. فضيل المكرم محمد حنيف أنوارى الماجستير كسكرتير لشعبة اللغة العربية وأديها الذى يساعد الباحث فى الأمور الإدارية.

٥. فضيل المكرم الدكتور شهاب الدين قليوبي الماجستير. اقول شكرا على الاشراف والاقترحات والدعاء ورضاه على ان يكون المشرف الأكاديمي للباحث طالما يكون طالبا في لشعبة اللغة العربية وأدبها.
٦. فضيل المكرم الدكتور محمد رضوان الماجستير كمشرف الباحث خلال السعى وراء تحقيق البحث. وكان الدكتور رضوان يشرفني لفهم ما يسمى بنظرية البنيوية لفردينان دى سوسير وكيفية تطبيقها في تحليل الشعر. يقول الباحث شكرا كثيرا لا سيما على الكتاب يشيره إلي.
٧. كل المدرسين والمدرسات الذين يعلم الباحث طالما ان يكون طالبا في لشعبة اللغة العربية وأدبها.
٨. الوالدين المحبوبين: أمى حاميرية الحاجة وأبى محسن ماوردي الحاج. ما وجدت لكما الكلمات تصلح لتعبير شكري إلا ان اجلس امام رجليكما وكنت متدفق الدموع ثم العناق لكما كأني طفل مثل الايام ماضت.
٩. اخواتي، محمد خليل، وخير المتقين، ونور العزة. منكم تعلمت كيف ان اكون عضوا من العائلة الصغيرة تجد سعادتها بنظر تبسم اعضائها.
١٠. أصدقائي وزملائي في Teater ESKA الذين يرافقني في السعادة والمعانة لا سيما من الجيل العشرين: احمد كورنياوان، حبيب الرحمن، أفندي، حبيب الرحمن نواوي، لبيب الرحمن، تريسنا مولانا، محمد رمضان، نينيع حنيفة مريم، أنيس أيو لطيفة، رزقى ذريتي، نيفى اغسطين، إمانة تهيرا، وحي معطى أسرى. منكم تعلمت كيف ان أعيس في السرور كل الوقت على الرغم امام وجهى مشكلات عديدة. ومنكم تعلمت انه لا يوجد ما هو الحق بمعنى حقيقي. المهمة هي الشجاعة والحماسة في الابداع والابداع.

١١. أصدقائي وزملائي في PANJY الذين يذكرونني كيف ان يكون انسانا يحب الآخر فيحبوني.

١٢. أصدقائي وزملائي لشعبة اللغة العربية وأدبها من الجيل ٢٠١٣ وكل من يساعدوني ويرافقوني ويعلموني الذين لا يمكن أن أذكرهم جميعا. أشكرهم شكرا جزيلًا وكثيرًا، مع السعادة والسلامة في الدنيا حتى الآخرة.

أخيرا أرجو أن يكون هذا البحث موروثا مني لجميع القراء الأعزاء. أنتظر كل انتفاد ونتيجة رجاء ان اقوم بتصحيحه في الأيام القادمة. تقبل الله لنا والله اعلم بالصواب.

جوكرتا، ٠٦ سبتمبر ٢٠١٩

الباحث،

عبد الغفور

رقم الطالب: ١٣١١٠٠١٠

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

محتويات البحث

أ	صفحة الغلق
ب	صفحة العنوان
ج	اثبات الاصلية
د	الشعار
هـ	الإهداء
و	صفحة الموافقة
ز	صفحة موافقة المشرف
ح	تجريد
ك	كلمة شكر وتقدير
ن	محتويات البحث
١	الباب الأول: مقدمة
١	أ. خلفية البحث
٦	ب. تحديد البحث
٦	ج. أغراض البحث وفوائده

٧	د. تحقيق المكتبي
٩	هـ. الإطار النظري
١٦	و. منهج البحث
١٨	ز. نظام البحث
٢٠	الباب الثاني: أبو العتاهية وأعماله الأدبية
٢٠	أ. سيرة أبي العتاهية
٢٢	ب. لقاء أبي العتاهية مع الخليفة
٢٢	ج. قصة حب أبي العتاهية
٢٤	د. زهد أبي العتاهية
٢٨	هـ. قصائد أبي العتاهية
٣٥	الباب الثالث: بنية قصيدة الزهد "لاتعشق الدنيا"
٣٥	أ. قصيدة "لاتعشق الدنيا"
٣٦	ب. أنواع الثنائية الضدية في قصيدة الزهد "لاتعشق الدنيا"
٤٥	ج. بنية قصيدة الزهد "لاتعشق الدنيا"
٤٩	د. الزهد في القصيدة "لاتعشق الدنيا"

٥٣	.....	الباب الرابع وهو الإختتام
٥٣	.....	أ. الخلاصة
٥٣	.....	ب. الإقتراحات
٥٥	.....	ثبت المراجع
٦٠	.....	ترجمة حياة الباحث



STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

الباب الأول

مقدمة

أ. خلفية البحث

قال مؤسس البنيوية، فردينان دي سوسير، إن كل الكيانات من الممكن ان ينظر بأنها مثل اللغة. الكيانات هي بنيات. لكونها بنيات لا يمكن فهمها إلا علمياً بعد أن ينظر إليها على أنها شيء مستقل بإطلاقها من العناصر الخارجية وبعد تحليل عناصرها لإيجاد نماذج بنيتها التي بها يمكن أن ينظر التفاعل والتشابك الوثيق بين العناصر.¹ استوحى سوسير هذا الرأي من نظرية عالم علم الإجتماعى أميل دوركايم عن الحقائق الاجتماعية التي بها يمكن أن يُبحث المجتمع علمياً. الحقائق الاجتماعية هي العرف والقواعد السلوكية والتقاليد التي هذه كلها تشكل بيانات مستقلة. وكانت هذه كلها موجودة ترافق الولادة وسوف يستمر وجودها بعد وفاة الفرد لكونها من التراث الثقافى. بالرغم من أنها موجودة من خلال دماغ كل فرد، غير أنها لا تتأثر بوجود الفرد بل هي التي تؤثره. فيمكن أن ينظر أنها لا تتعلق بكل الأشياء خارجها. للفرد كانت هي مجرّة ومشكلة. لايد لكل فرد من أن يتبع ما هو مكتوب فى الحقائق الاجتماعية فى مجتمع معين لو لا يريد أن يرغب عنه فرد آخر.²

بوضع الكيانات على أنها بيانات، فإنها لا يمكن أن تكون موضوعة الدراسة إلا بأن يوقعها شيئاً يخلو عما جارجها، اما هو المستخدم إذا كانت الكيانات هي اللغة او اما هو المبدع أو القارئ إذا كانت الكيانات هي الأعمال الأدبية. انهما شيئاً راثياً. اللغة من

¹ جمعة العربي الفرچاني، أسس النظرية البنيوية فى اللغة العربية، (عدد 18 سنة 2016)، ص. 7

² Harimurti Kridalaksana, *Mongin-Ferdinand De Saussure (1857-1913)*, Jakarta: Yayasan Obor Indonesia 2005), h. 18.

خلال معلميتها. والأعمال الأدبية من خلال من يرويها من القراء من جيل الى الأجيال أو المبدع الآخر يأتي من بعد. هي ليست مما صنعها الناس حينما يستخدموها او يقرؤوها. إنها من التراث الثقافي الذي خارج قدرة الناس على أن يغيروها.³ لذلك كانت أيضا تخلو من التطور التاريخي. لولا كذلك، فمن الطبع إن اللغة الموجودة الآن تختلف كميةً مما يكون في القديم لحصولها على العناصر الجديدة وفقد العناصر القديمة و كذلك الأعمال الأدبية.⁴

بوضع الكيانات على انها بيانات، فلها أيضا العناصر التي تتفاعل وتتعلق بعضها البعض وثيق التشابك تمكنها تقوم مستقلة بذاتها. كانت هذه العناصر تتعلق بعضها البعض متشابكا. تكون العلاقات بشكل التناقضات التي بها يتضح الحد أو التعريف أو الدور لكل العناصر.⁵ مثلا، أن "طائر" يدور بدور الفاعل و "طار" يدور بدور الفعل في الجملة "طار طائر"، ويعرف معنى "الأبيض" لنقضها "الأسود" أو لاختلافها من الألوان الأخرى. تنقسم هذه العلاقات اوالتناقضات بين العناصر إلى العلاقة التركيبية و العلاقة الاقترانية. تعنى الأولى العلاقة الخطية أو الأفقية او التجاوزية التي تربط مجموعة من العناصر داخل البنية. في اللغة، هي مثل العلاقة بين كلمتي "الجو" و"بارد" في الجملة "الجو بارد". وتعنى الثانية العلاقة بين العنصر داخل البنية والعنصر خارجها. من خلال هذه العلاقة، يمكن استبدال العنصر بأخر غائب يشترك معه في الوظيفية. في المثل اعلاه، يمكن استبدال "الجو" ب"الشاي" لإشراكه معه في الوظيفية وهي كالمبتدأ.⁶

³ Harimurti Kridalaksana, *Mongin-Ferdinand De Saussure (1857-1913)*, (Jakarta: Yayasan Obor Indonesia 2005), hal 14-18.

⁴ الطيب بلباهي، الخطاب الادبي في ظل الدراسات البنوية، مجلة جامعة احمد بن بلة، (عدد - سنة -)، ص. 2

⁵ أمينة بن شعبان، البيات التحليل البنوي في الخطاب الشعري-دراسة عند النقاد العرب، (الجزائر: جامعة الجيلاني بونعامة بحميس مليانة، 2015) ص. 16

⁶ عبد القادر رحيم، بنوية: مفهومها واهم روافدها، مجلة كلية الأدب واللغات بجامعة محمد خيضر بسكرة (عدد 14 سنة 2014)، ص. 474

يمكن افتراض هذا النظر للمبني. أن المبنى كيانة مستقلة التي لا تتعلق بما خارجها. والمبنى لها الأجزاء التي لها نفس الأهمية. هذه الأجزاء مهمة ليس لأنها تقف وحدها، بل بسبب العلاقات بين الأجزاء. تحدد البنية التي تشكل العلاقات وحدة المبنى، بالإضافة إلى أنها تحدد أيضا دور كل جزء. لا تمكن رؤية المبنى من النافذة أو من الباب فقط. إن الرؤية من عنصر واحد فقط أو الكل في نفس الوقت دون النظر إلى كل عنصر ونسيجه يمكن أن تقلل من معنى المبنى، وتطلق اختلاف المعنى لكل جزء من المبنى الذي يوضح تعريف كل جزء.⁷

الرأي أعلاه ينطبق أيضا على رؤية القصيدة. إنها أيضا بنية. إنها أيضا كيانة مستقلة تخلو مما خارجها من العناصر وعلى أن لها العلاقات الوثيقة بين العناصر تشكل المعنى العام. إن القصيدة تتكون من الكلمات والجملات التي تتعلق بعضها البعض. الكلمة الواحدة فيها يحدد معنى ودور الكلمة الأخرى وكذلك الجملة. هذه كلها التي تشكل البنية التي يمكن القول بالمعنى العام لها. ان عناصره التي تتعلق بعضها البعض، في الأصل، يشير الى الخطاب المعين يريد ان يوصله الشاعر الى القراء. لكن هذا الخطاب لا يمكن ان يوجد القارئ إذا لا يقوم بتحليلها. والتحليل ليس بالتحليل المحدود نحو بنيتها السطحية، لكنه التحليل حتى بنيتها العميقة. وهي البنية المخزونة التي يمكن ان توجد من خلال العلاقات في القصيدة. يقال أنها أساس المنطق للقصيدة.⁸ الأساس الذي يبنى عليها كل عناصر القصيدة مثل الكلمات والجملات. يمكن نظر هذا الفهم من البنية في القصيدة من خلال ما كتبه أبو العتاهية من قصيدة الزهد "لاتعشق الدنيا". لكن، قبل كل الأمر، جدير هنا بطرح روايته

⁷ Heddy Shri Ahimsa-Putra, *Strukturalisme Levi-Strauss Mitos dan Karya Sastra*, (Yogyakarta: Kepel Press 2013), hal 32.

⁸ كمال ابو ديب، جلدية الحفاء والتحلي دراسات بنيوية في الشعر، (بيروت: دار العلم للملايين، 1979)، ص. 8

أولاً ليعرف، من ناحية، من هو في نطاق هذا البحث ومن هو في العالم الأدبي، من ناحية أخرى.

إسماعيل بن القاسم المشهور بأبي العتاهية، كان شاعراً عباسياً، ولد في الكوفة عام 130هـ/ 748م وتوفي عام 210هـ/ 826م. كانت الكوفة هي المنطقة التي تطورت فيها شاعريته المبكرة، وفي نفس الوقت منطقة يتعلم فيها كيف يُدخل العواطف الودية داخل بطن القصيدة. كان شاعراً من شعائر البلاط، حتى يرافق العديد من الخلفاء: الخليفة المهدي، والهادي، وهارون الرشيد، والأمين، والمأمون. كان لقب "العتاهية" نفسه هدية من الخليفة المهدي. مما يبقيه مكتوباً في كتب تاريخ الأدب العربي، أنه كان أحد عملاء التجديد في الشعر، إلى جانب شاعر الخمرات أبي نواس و الشاعر الأعمى بشار بن برد. التجديد الذي يفعله هو من حيث الغرض. لقد بنى شعره بروايات الزهد، معبراً عن التوحيد أو وحدانية الله، كما رواه الأغاني.⁹ هناك العديد من الروايات التي تؤدي إلى مناقشة "ذكر الموت"، وتربط هذه الحياة بالمسائل الآخرة، وأيضاً عن فناء الدنيا وأبدية الحياة الآخرة.

في إحدى قصائده "لانعشق الدنيا"، يمكن رؤية موضوع الزهد وبعض مصطلحاته الفرعية. يستخدم أبو العتاهية في هذه القصيدة الكلمات مثل "دار الموت"، كمكان للحياة البشرية في وقت لاحق، بعد أن استنفدت حياته في الدنيا. والدنيا يشبهها ل"دار الفناء". يذكر أبو العتاهية الناس لأن يتذكروا وجود دار الموت لأن لا يقعوا في الأشياء الدنيوية. إن هذه الدنيا تؤدي بشكل أكبر إلى "دار الشقاء"، على الرغم من أن هناك السعادة في نفس الوقت. البؤس والسرور في هذه الدنيا، يتعلقان بمفهوم الدهر الذي لا يزال يؤدي إلى التهلكة، وهي من طبع مستقبل هذه الدنيا. وهذا يعني أن الدنيا فانية وكان من

⁹ ديوان أبي العتاهية، (بيروت: دار بيروت، 1986) ص. 9-10

العبث المحاولة للحصول على الفخامة والملذات الدنيوية. كل ذلك لن يدخل في القبر. السعادة موجودة فقط في الآخرة، ما يسميها أبو العتاهية بدار السعادة.¹⁰

من ناحية البنية، تحتوي هذه القصيدة من علاقة تركيبها على ما يسمى بالاختلافات او الثنائيات الضدية، كما هي مذكورة في نظرية اللغة لفردينان دي سوسير. على سبيل المثال: دار الشقاء مقابل دار السعادة و الحياة مقابل الموت، والبقاء مقابل الفناء. هذه الثنائيات الضدية الثلاثة تحدد بعضها البعض عن بعضها البعض، كما تبني أيضا المعنى العام للقصيدة. في هذه الأثناء، تستخدم هذه القصيدة من علاقة اقترانها، كلمات تعني شيئا قريبا من كلمات أخرى، كما يتضح في السؤال: لماذا يختار الشاعر "لاتعشق" ولا "لاتحب" مع أنهما قريب في المعنى. هذا هو واضح، إن هذه القصيدة بنية، و يريد من بنيتها طرح مفهوم الزهد لا يمكن رؤيتها جزئيا من خلال كلمة وكلمة أو الجمل من القصيدة.

ب. تحديد البحث

بناءً على الوصف الموضح أعلاه، يحاول هذا البحث الإجابة عن الأسئلة التي تم

تحديدها على النحو التالي:

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

1. كيف هي بنية قصيدة الزهد "لاتعشق الدنيا" لأبي العتاهية؟

2. ما معنى الزهد التي تريدها القصيدة، من خلال بنيتها؟

¹⁰ ديوان ابي العتاهية، (بيروت: دار بيروت، 1986) ص. 12-13

ج. أغراض البحث وفوائده

بناءً على تحديد البحث أعلاه، يُحدّد الاهداف والفوائد المتوقعة لهذا البحث. أما أهدافه فهي كما تلى:

1. يهدف هذا البحث إلى إيجاد نمط البنية الذي هو أساس المنطق من قصيدة "لا تعشق الدنيا".

2. يهدف هذا البحث إلى إيجاد معنى الزهد التي تريدها القصيدة من خلال بنيتها. أما فوائده المتوقعة فهي كما تلى:

1. من المتوقع أن يسهم هذا البحث تطوير كنوز نقد الأدب العربي، نظرياً وتطبيقاً، لا سيما في إفهام منهج التحليل البنيوي المستخرج من نظرية اللغة لفردينان دي سوسير.

2. من المتوقع أن يكون هذا البحث محاولة الباحث في النشر والتعريف بكنوز الأدب العربي القديم الذي ما زال من النادر من يعرفه وبل المجتمع الأكاديمي الذين يبذلون جهوده في مجال دراسة الأدب العربي.

د. التحقيق المكتبي

من خلال البحث عن التحقيق المكتبي، يوجد العديد من الدراسات السابقة التي كانت قريبة من هذه الدراسة بحثاً. ومع ذلك، هناك جانب مهم يجعل هذا البحث مختلفاً عن تلك الدراسات. هذا واضح بشكل خاص من القصائد المختارة ومن التعامل من مشاكل الدراسة.

الأول هو البحث بعنوان "الزهد في شعر أبي العتاهية"، مجلة الجامعة العراقية (Journal of The Iraqi University)، ISSN: 18134521، عام 2008، المجلد 1، الإخراج 21/1، الصفحات 235-258 كتبها د. لما سعدون جاسم. بالرغم من أن دراسته تبحث في قصيدة أبي العتاهية لا ترى القصيدة كبنية. لا يحللها جاسم إلا من ناحية لغوية. يمكن ملاحظة ذلك، على سبيل المثال، من الطريقة التي يجري بها جاسم التحليل، من خلال رؤية أن لأدوات القصر، ومفهوم "الوقت" في الأفعال، وتكرار الكلمات، دور في إيصال المعنى. يبدأ التحليل بملاحظة عنوان القصيدة كمظلة لمعرفة ما يريد أن ينقله الشاعر. يستمر التحليل إلى محتوى القصيدة ثم يعود إلى عنوان القصيدة. من خلال تجاهل الجوانب الأخرى مثل الصوت والصور، استنتج جاسم أن قصائد أبي العتاهية يرجع معظمها إلى مصطلحات الزهد، مثل فناء الدنيا والموت، هو مختصر من محتويات القصيدة والتي يمكن ملاحظتها، على سبيل المثال، في قصيدة "إنما الدنيا بلاء" و"يا دار الأذى" و"دنياك يوم واحد".

وبالمثل، في الدراسة بعنوان "النقد الاجتماعي في شعر أبي العتاهية" في مجلة دراسات إسلامية معاصرة (Contemporary Islamic Studies Magazine)، ISSN: 20793286، 2004، العدد العاشر، الصفحات 290-323، التي نشرتها جامعة كربلاء، تأليف حسين عبيد الشمري. في هذه الدراسة، اقترب منه حسين بشكل طبيعي، دون أن يتناول التحليل بالنظرية الأدبية المعاصرة، مثل البنيوية. تنقسم المناقشة في هذه الدراسة إلى ثلاثة: الأول تمهيد، تحتوي على مفهوم النقد الاجتماعي والعوامل التي تشجع أبا العتاهية على كتابة النقد الاجتماعي؛ الثاني المبحث الأول، يحتوي على انتقادات أبي العتاهية، من خلال ما أشاره قصائده، نحو المزايا الخلقية والسلوكية المنحرفة والمرفوضة أخلاقيا ودينيا ونحو رجال الدين والوعاظ والقضاة، مصورة صورة كاملة عن طبيعة الحياة الاجتماعية في ذلك العصر؛ الثالث المبحث الثاني، يتضمن انتقادات أبي العتاهية، من خلال ما أشاره قصائده، نحو

الحياة الاقتصادية في مجتمعه ومعاناة الفقراء وبخل الأغنياء وجشعهم وغلاء الأسعار وظلم الخلفاء والولاة. استنتج هذه الدراسة ثلاثة نتائج. الأول، أن معاناة الشاعر في بداية حياته، جعلته يعيش في حالة من الإغتراب والضياع هي مجتمع فاسد؛ الأمر الذي أدى الى نغمته واستيائه من الواقع الإقتصادي الفاسد والتباين الطبقي المقيت؛ معبرا عن هذا الاستياء بالنقد اللاذع لهذا المجتمع المتحلل وتوجيه النصح والإرشاد تارة وإعلان التمرد عليه والانسلاخ عنه والاغتراب تارة أخرى. الثاني، كشف أبو العتاهية عيوب مجتمعه ونقدها لا لغرض شخصي ولا نتيجة لأحقاد شخصية، أو ضغائن ذاتية، فهو تلبية لحاجة نفسية كان المجتمع العباسي بأمس الحاجة إليها للتنفيس عما كان يعانيه من ضغوط الأوضاع الحياتية المعقدة. الثالث، سلط الشاعر الضوء على بعض الظواهر المنحرفة في الحياة من خلال أفراد بعينهم، أو جماعة بعينها، أو تقليد بعينه سواء كانت هذه الظواهر إجتماعية أم سياسية، أم سلوكية مقدما لقراء قصائده صورة صادقة عن مجتمعه وما أصابه في ظل تلك الأوضاع السياسية والإقتصادية القاسية.

هـ. الإطار النظري

لإيجاد بنية القصيدة "لا تعشق الدنيا" لأبي العتاهية واستنادا إلى الإراء والأوصاف المكتوبة على خلفية البحث أعلاه، سيتم استخدام الإطار النظري على النحو التالي:

1. البنيوية

البنيوية هي فهم رأى أن الكيان لا يكون إلا بنية. سيكون فهم ما يعنى بالبنية أكثر وضوحًا إذا كان مستمدًا من النظرى اللغوي البنيوي الذي قدمه فردينان دي سوسير. وقبل كل شيء، يميز سوسير أولاً بين اللغة (*Langue*) والكلام (*Parole*). إنه يشرح أن اللغة هي اللغة نفسها، باعتبارها مجموعة من القواعد التي

تعمل على تنظيم إجراءات الإتصال قد اتفقها المجتمع المعين جماعيا.¹¹ اللغة موجودة بشكل الإنطباعات مخزونة في دماغ كل فرد من أفراد مجتمع معين؛ ويكاد ذلك مثل المعجم الذى يتوزع على كل فرد في المجتمع. فاللغة موجودة في كل فرد ومع ذلك فهي موجودة عند المجتمع وهي لا تتأثر برغبة الأفراد تخزن عندهم. طبيعته عامة، كونها خارج الفرد، على انها ظاهرة موجودة ترافق الولادة وستكون موجودة حتى بعد وفاة الفرد. هذا لأنها من التراث الثقافى. عدده واحد. في غضون ذلك، الكلام هو مجموع ما يقوله الناس ويضم (1) الفعاليات الفردية التي تعتمد على رغبة المتكلم (2) والأفعال الصوتية التي تعتمد أيضا على إرادة المتكلم.¹² وهذه الأفعال، لا بد منها، لتحقيق الفعاليات المذكورة. إنه مظهر فردى عن وجود اللغة، كان لكل فرد ذكاء في التأليف وتركيب الكلمات وفقا لقواعد اللغة، حتى يكون جملة تشكل كلاما فرديا خاصيا يختلف لبعضهم البعض. الكلام، إذن، يشكل مظهرا إبداعيا فرديا للغة. طبيعته خاصة، عدده كثير ومتنوع.

هذا التمييز بين اللغة والكلام مستوحى من تفكير أميل دوركايم حول الحقائق الإجتماعية التي تميز بها الوعي الجماعي والوعي الفردي. الوعي الجماعي هو ما يسمى بالحقائق الإجتماعية بحد ذاتها، في حين أن الوعي الفردي اشقاق من الحقائق الإجتماعية تختلف أشكاله لأنه تطبيق فردي لها. من أمثال الحقائق الاجتماعية هي العرف والتقاليد والقواعد السلوكية في المجتمع التي يمكن أن يكون كلها مجموعة البيانات المستقلة في الدراسة العلمية. ظاهرة الحقائق الإجتماعية

¹¹ Sainul Hermawan, *Teori Sastra dari Marxis sampai Rasis Sebuah Buku Ajar*, (Banjarmasin: PBS FKIP Universitas Lambung Mangkurat 2006), h. 36.

¹² فردينان دى سوسير، علم اللغة العام، من الترجمة العربية ليوثيل يوسف عزيز (بغداد: دار افاق عربية، 1983)، ص. 38

موجودة في نفس الناس من خلال ذماعتهم على أنها قاعدة تجب إطاعتها. ولكنها في الأصل موجودة خارجهم وليست بخلقة فردية. لقد كان وجودها منذ القديم راثياً كتراث ثقافي؛ وهي موجودة ترافق الولادة وستكون موجودة حتى بعد وفاة الفرد. وجودها خارج قدرة الناس مجبرهم لأن يتبعوها ورابطهم على أنهم لا يمكن أن يهربوا منها. على الرغم من أن لكل فرد خصائصه الخاصة في تمثيل السلوك، إلا أنه يجب ألا تظل حرته في خط قواعد نظام الواقع الاجتماعي.

استناداً إلى وجهة النظر قدمها أميل دوركايم بأن الحقائق الاجتماعية موجودة خارج الفرد لكونها تراث ثقافي، يميز سوسير بين الدراسة في اللغة دراسة وصفية آنية (*synchronique*) والدراسة فيها دراسة وصفية زمانية (*diachronique*). يعنى الأول دراسة ظاهرة لغوية ما في لحظة زمنية معينة دون الالتفات إلى تطورها التاريخي. ويعنى الثاني دراسة لغوية ما ترقب تطورها وتغيرها عبر حقب زمانية مختلفة. يرى سوسير أن الدراسة اللغوية لا بد من أن يتم بها دراسة وصفية آنية. هذا لأن اللغة، في الأصل، لا تتعلق بالتاريخ. لو كانت تتعلق به، فمن الطبع أن اللغة الموجودة الآن لا يمكن فهمها إلا بعد ربطها به، وشخصاً ما إذا كان يريد استخدام كلمة معينة، لا بد له، قبل كل شيء، من الرجوع إلى معناها من القديم حتى الآن. كان جان بياجيه، أحد روافد البنيوية، يشبه البنية بالقضية الاقتصادية أن تغيرات أسعار الأعراض تتأثر بالأحداث الاقتصادية الفعلية، وليست بما حدث في عام 1943 أو 1914.

علاوة على ذلك، فإن اللغة التي هي بنية لها المعنى الكامل من خلال العلاقات والتعارضات بين عنصر ما فيها، يمكن تشبيه هذا بالحياة الاجتماعية. سيتمكن الشخص من التعرف على نفسه بعد أن يعارض نفسه مع الآخرين، ووضع موقفه بينهم، وفقاً لمتطلبات العرف والتقاليد في مجتمع معين. بهذه الطريقة، سيعرف

شخص ما كيف ولماذا ومتى وأين لا بد له من أن يلعب دورًا ما. في اللغة، تتمكن العلاقات التي تختلف أشكالها من توضيح وظيفة أو دور كلمة أو جملة أو فقرة في خطاب ما.¹³ علاوة على ذلك، تنقسم هذه العلاقات إلى قسمين: العلاقات التركيبية والعلاقات الاقترائية. تشير الأولى إلى علاقة أفقية، وهي العلاقة التي تحدث في جملة واحدة بين الكلمات أو في فقرة واحدة بين الجمل. في حين أن الثانية هي علاقة رأسية، وهي العلاقة مع شيء خارج الجملة. على سبيل المثال، تتعلق إحدى الكلمات في جملة بكلمة أخرى خارج الجملة لها نفس الوظيفة لإبدالها.¹⁴

بالنسبة إلى أن اللغة هي مجموعة من العلامات، طرح سوسير حقيقة العلامة، مميزا بين الدال (*signifiant*) والمدلول (*signifié*). يشير الأول إلى وحدة الصوت التي يقولها الناس أو الصورة الصوتية للمسمى، بينما يشير الثاني إلى المفهوم الذي تريده وحدة الصوت أو الصورة الذهنية منها. ما يسمى بـ "المفهوم" لا يكون وجوده داخل وحدة الصوت، ولكنه خارجها. ما فيه شيء يوضح أن المفهوم هو مخزون في وحدة الصوت بالفعل. هذا بسبب طبيعة العلاقة بين الدال والمدلول، إن العلاقة التي تربطهما هي علاقة إعتباطية (*arbitraire*) غير مبررة. وإن العلامة وفقا لموافقة المجتمع. إن وحدة الصوت تحمل معنى معين ليس لأن لها معنى، ولكنه بسبب العلاقة الإعتباطية بين الدال والمدلول اتفقها المجتمع.¹⁵ لو كان هناك شيء يوضح أن وحدة الصوت "كرسي" يشير إلى المفهوم "مكان الجلوس ذو الأرجل الأربعة"، وليس

¹³ Nyoman Kutha Ratna, *Teori, Metode dan Teknik Penelitian Sastra dari Strukturalisme hingga Poststrukturalisme Perspektif Wacana Naratif*, (Yogyakarta: Pustaka Pelajar 2008), hal 76-80

¹⁴ Ferdinand de Saussure, *Pengantar Linguistik Umum*, diterjemahkan oleh Rahayu S. Hidayat (Yogyakarta: Gadjah Mada University Press), h. 80.

¹⁵ Ferdinand de Saussure, *Pengantar Linguistik Umum*, diterjemahkan oleh Rahayu S. Hidayat (Yogyakarta: Gadjah Mada University Press), h. 8

بسبب اتفاق المجتمع، فسيظل هذا المفهوم بوحدة الصوت "كرسي" في لغات أخرى. لكنه في الواقع، يكون "كرسي" يطلق بـ "chair" من قبل اللغة الإنجليزية.

إلى جانب العلاقة الإعتباطية وموافقة المجتمع، أن للعلامة طبيعة أخرى، وهي علائقية. ترتبط علامة واحدة مع علامة أخرى. إن للعلامات معنى لأجل طبيعتها العلائقية. العلائقية هنا هي طبيعة الفرق بين العلامات. يقال أن الهاتف المحمول هو الهاتف المحمول لأنه يختلف عن الهاتف المنزلي. بالرغم من أن لكل منهما تشابه كوسيلة للإتصال، إلا أن عدم وجود سمّة للآخر قد حدد ما يسمى بالهاتف المحمول و الهاتف المنزلي. إن الهاتف المحمول أيضا ليس بالرسالة لأنه يختلف عنها، على الرغم من كونها أيضا وسيلة الإتصال. هذا الذي يمكن أن يسمى بالتعارف أو التواضع بين العلامات. سيصبح هذا التعريف المتبادل أكثر وضوحًا إذا كان الذي يترابط الثنائيات الضدية؛ مثل الأغنياء مقابل الفقراء والذكور مقابل الإناث، و أعلى مقابل أسفل، والأسود مقابل الأبيض. كل كلمة من هذه الكلمات مع ضدها تحدد بعضها البعض لأن كلها مختلفة على الإطلاق، ولديها سمات متضاربة. كان الأغنياء هو نفي الفقراء، وكذلك الذكور هو نفي الاناث. تنقسم هذه العلائقية بين العلامات إلى قسمين كما قد سبق ذكره. من خلال هذه العلاقات والتعارضات والثنائيات الضدية تحدث الطبيعة الثالثة للغة، على انها شبيهة من الكيان. ان هذا الكيان بنية تتكون من العلامات التي يتعارض بعضها البعض باعتبارها الثنائيات الضدية. إنه لا توجد كلمة يمكن ان تتوسط في هذه الثنائيات الضدية؛ لا يوجد واسط يمكن أن يتوسط بين الأسود و الأبيض. إن شخصا ما لو لا يكون في خط الأسود، فسيقال

أنه في خط الأبيض. هذه البنية شيء فاقد الوعي. يدرك المتكلم أن اللغة هي بنية، لكن عندما يقولها، لا يعلم أنه في ظل منطق البنية الذي يقوم عليه كل من أقواله.¹⁶

لفهم مفهوم البنية أكثر فهما، جدير هنا بطرح رأى جان بياجيه. قال إن هناك ثلاثة صفات لا بد من أن توجد داخل البنية. قبل كل أمر، لا بد من فهم البنية على أنها جملة (La Totalite). بالمعنى اللغوي، يمكن فهمها بشمولية. من هنا، من الواضح أن البنية موجودة كشيء شمولي، يجتمع كل العناصر ولا ينفصل في ظل قوانين البنية. صفته الثانية هي التحويلات (Tranformations)، أي أن البنية ديناميكية ويمكن أن تواجه تغييرات في حد ذاتها. صفته الثالثة هي الضبط الذاتي (L'autorelage). إن البنية تقدر على ضبط نفسها بدون المساعدة الخارجية. كلما يحدث في بدن البنية تغيير، تتمكن من ضبط نفسها. سوف يتغير نسيجها وفقاً للتغييرات المحتاجة.¹⁷

2. الزهد

الزهد هو مصطلح في علم التصوف. في هذا العلم الذي يناقش التصوف، يوجد النقاش عن الزهد في فصل يشرح المقامات والأهوال. المصطلح المستخدم للإشارة إلى المراحل التي يجب أن يسلكها السالك للحصول على معرفة الله. في كل مرحلة، توجد ممارسات بكل القوانين التي لا بد من الالتزام بها وتنفيذها من أجل

¹⁶ Peter Berry, *Beginning Theory Pengantar Komprehensif Teori Sastra dan Budaya*, (Yogyakarta: Jalasutra 2010), h. 48-52

¹⁷ Jean Piaget, *Strukturalisme*, diterjemahkan oleh Hermoyo, Jakarta: Yayasan Obor Indonesia 1995), h. 1-12

تحقيق النفس المقدسة. يعد قداسة النفس مطلبًا مطلقًا للسالك، لأن الذات الذي سيلقاه هو الذات المقدسة من الأشياء المظلمة والقدرة.¹⁸

يعني الزهد لغويا الرفض وترك الشيء لانخفاض درجته. زهد الشخص الشيء أى كرهه لإنخفاضه، ثم تركه. بينما من حيث الإصطلاحى، يعنى الزهد الابتعاد أو تحويل النفس عن شيء محبوب إلى شيء أفضل. أى، إذا قام الشخص بتحويل نفسه عن شيء ليس له جاذبية يُعجب بها، مثل الغبار أو الملابس تالفًا، لا يكون ذلك السلوك من ضمن ما يسمى بالزهد.¹⁹

الزهد هو الموقف الذي يأتي من الجانب الباطنى. الشخص يرتدي ملابس بسيطة، في يده نقوط من ألفين، ولكن قلبه لا يزال يريد خمسة آلاف، فانه ليس من الزاهدين. الزاهد الحقيقي هو الذي لا يريد قلبه الأعراض الدنيوية، رغم أنه في يده الكثير من المال. انه لا يبالي لو كان ماله الذي في يده فقده على الفور. إذا لم يكن البشر كائنات مادية يحتاجون بالتالي إلى أشياء مادية أيضًا، فمن المؤكد أن الزاهد الحقيقي سيتخلى عن جسده ودينياه ولن يهتم أبدًا بأي شخص أخذها. انه لم يكن سعيدًا أبدًا إذا كان يمتلك ويسيطر الدنيا، ولم يكن حزينًا على الرغم من أنه فقدتها كلها.²⁰

في الصوفية، كون الشخص زاهدًا لا يخلو من الدوافع. إنه يزهد من أجل التقرب من الله المختلف من مخلوقه. الله هو الذات الأبدي والكامل، غير قابل

Tasawuf dari Sufisme Klasik ke Neo Sufisme, ¹⁸ H.A. Rivay Siregar (Jakarta: PT Raja Grafindo Persada 2000), h. 110-111

¹⁹ Waki' bin al-Jarrah, *Kitab az-Zuhd*, al-Juz al-Awwal, (Madinah: Maktabah ad-Dar 1984), h. 123

²⁰ Simuh, *Tasawuf dan Perkembangannya dalam Islam*, (Jakarta: PT Raja Grafindo Persada 1997), h. 57

المفاهيم المادية. بينما كانت الدنيا هي عكسه تماماً، وبالتالي يمكن أن تلحق الدنيا بالجانب الروحي الإلهي في نفس البشر. لأن الدنيا من العوائق في مواجهة الله، ترك الدنيا أمر لا غنى عنه للسالك. الزهد هو أن يقوم بالعزلة من الحياة الدنيوية إلى العبادة بجد والممارسة الروحية ومحاربة النفس وقلة الأكل وكثير الذكر.²¹

يرتبط الزهد ارتباطاً وثيقاً بجوانب أخرى، مثل مصطلح التخلي والتخلي و التجلى وستة مقامات أخرى في الصوفية. يكون أيضاً الزاهد يكثر عادةً من ذكر الموت.²² ذكر الموت ليس سوى أن نتذكر دائماً أن الحياة الدنيوية غير الأبدية. الحياة الدنيوية مجردة لعبة ستهلك يوماً ما.

إذا حكمنا على سبب قيام شخص ما بتطبيق الزهد، يمكن تقسيمه إلى سببين. الأول سبب ديني. ينصح الإسلام أن يطبق الناس الزهد، لأن الدنيا فانية، والذي هو الأبدى الآخرة. بينما الثاني هو السبب البشري الدنيوي. الزهد هو ميل نفس البشر. نفس البشر في الأصل يريد النبل والقلب اللطيف. يمكن أن تلحق رغبات الأنا والملذات الدنيوية قدسية النفس والعقل والإنسانية. لذلك، توجد أيضاً السلوك الزهدي في المسيحية واليهودية. بل يروى أن السلوك الزهدي كان موجود قبل

²¹ في تطورها، الزهد ينقسم إلى نوعين. أولاً الزهد الذي يصل إلى المستوى الأقصى حيث سترك الزاهد الدنيا حقاً ولن يهتم أبداً. الزهد بهذا الفهم هي المذهبية والتاريخية. ثانياً، إنه الزهد كما يتضح من رسول الله. على الرغم من أنه غير مهتم، في الأصل بالدنيا، إلا أنه لا يزال يظهر اهتمامه بالأمور الدنيوية، وهو ينشط في المشاركة في مختلف مجالات الحياة. حتى على مستوى معين، يمكن أن يكون هذا النوع من الوهد وسيلة للاحتجاج لجهد ما هو الحق. هذا النوع من الزهد هو اجتماعي وتاريخي. انظر M. Amin Syukur, M, *Zuhud di Abad Modern*, (Yogyakarta: Pustaka Pelajar 1997), h. v

²² معصومة سباشتاري وصايرة سوسي، المقترنة بين السنائي وأبي العتاهية في الزهدي وذكر الموت، مجلة افاق الحضارة الاسلامية، (العدد 15 سنة 1433)، ص، 110

ظهور الإسلام بفترة طويلة. وكان مصطلح الزهد نفسه مأخوذ من اللغة اليونانية، مما يشير أن الزهد، في الأصل، لا يأتي فقط من الإسلام.²³

و. منهج البحث

بناءً على الإحتياجات والأهداف المراد تحقيقها، يمكن تحديد منهج البحث في هذا البحث على النحو التالي:

1. نوع البحث

هذا البحث هو نوع من دراسة مكتبية *Library Research*؛ نوع من الأبحاث التي تجعل الأدب مصدرًا للبيانات والدراسات. ما يسمى بالأدب هنا، هو كل أنواع الكتابة سواء في شكل مطبوع، مثل الكتب أو الأعمال العلمية أو المجلات أو المقالات، أو في شكل إلكترونيات، الذي يتعلق بموضوع البحث. سيقام بعد ذلك، بقراءة هذه المصادر ومراجعتها ودراستها وتسجيلها ثم معالجتها بهدف التمكن من الإجابة وتفسير المشكلات تتعلق بموضوع هذا البحث، بشكل عميق.

2. مصدر البيانات

يمكن تصنيف مصادر البيانات المستخدمة في هذه البحث إلى قسمين. الأول هو مصدر البيانات الأساسية وهو قصيدة "لا تعشق الدنيا" لأبي العتاهية. الثاني هو مصدر البيانات الثانوية، وهو عدد من مصادر البيانات التي يمكن أن تساعد وتدعم في الإجابة عن مشكلات البحث. يمكن أن يكون مصدر البيانات

²³لمى سعدون جاسم، الزهد في شعر أبي العتاهية، مجلة الجامعة العراقية، (عدد 21/1 سنة 2008)، ص. 238

الثانوية مجموعة متنوعة من الكتابات بأي شكل من الأشكال سواء تتعلق بالنظرية المستخدمة، او تتعلق مباشرة بالمشكلات التي يقيم بمناقشتها في هذا البحث.

3. طريقة تحليل البيانات

الطريقة المستخدمة في تحليل البيانات هي طريقة التحليل الوصفي. مع هذه الطريقة، أول ما يقيم به هو وصف حقائق عناصر البنية من القصيدة "لاتعشق الدنيا" لأبي العتاهية؛ ثم يليه تحليل هذه الحقائق وفقا لما أشاره الإطار النظري البنيوي لفردينان دي سوسير. أخيرا، سيقام استخلاص النتيجة حول بنية هذه القصيدة، والكيان الذي بناه البنية.

ز. نظام البحث

ينقسم نظام البحث في هذه الدراسة إلى أربعة أبواب مع التفاصيل التالية:

الباب الأول: وهو مقدمة وفيها خلفية البحث وتحديد أغراض البحث وفوائده وتحقيق المكتبي وإطار النظري ومناهج البحث ونظام البحث.

الباب الثاني: وهو أبو العتاهية وأعماله الأدبية وفيها سيرة أبي العتاهية، لقاءه مع الخليفة، قصة حبه، زهده، وقصائده.

الباب الثالث: وهو بنية قصيدة الزهد "لاتعشق الدنيا" وفيه قصيدة "لاتعشق الدنيا" لأبي العتاهية، أنواع الثنائية الضدية في قصيدة الزهد "لاتعشق الدنيا"، بنية قصيدة الزهد "لاتعشق الدنيا"، الزهد في القصيدة "لاتعشق الدنيا".

الباب الرابع: وهو إختتام وفيه الخلاصة والإقتراح.

الباب الرابع

الاختتام

أ. الاستنتاجات

بناءً على الأوصاف التي تم ذكرها اعلاه، يمكن عندئذٍ الاستنتاج من الإجابات على تحديد البحث كما يلي:

١. قصيدة الزهد "لاتعشق الدنيا" يتكون من الثنائية الضدية "خالق ومخلوق". هذه الثنائية الضدية خالق ومخلوق يمدد ثلاثة اقطاب من الثنائيات الثلاثة وهي الدنيا-دار الموت والدنيا-الآخرة ، والله-والبشر.

٢. الزهد الذى من حيث علم التصوف هو كيف ان يتعد الشخص عن الدنيا لمتابعة العبادة، استنادا إلى بنية هذه القصيدة، يعتمد على المقارنة بين الخالق والمخلوق. مقارنة النفس مع الله يقوم به السالك يجعله يحاول التطهير من خلال الاتخاذ بالزهد.

ب. الإقتراحات

استخدام نظرية البنيوية لفردينان دى سوسير في تحليل القصيدة "لاتعشق الدنيا" لأبي العتاهية بعيد عن الكمال. ومع ذلك، هذا البحث كثير من القصور أو السلبيات سواء من حيث الكتابة ومجموعة المواد كمرجع وكذلك من حيث نتائج تحليله. ولذلك، البحث في القصيدة "لاتعشق الدنيا" لأبي العتاهية باستخدام نظرية البنيوية لفردينان دى سوسير لا يزال بحاجة إلى القيام به مرة أخرى. من المأمول أن يجد الباحث القادم العديد من المراجع التي لا تقتصر لغته على اللغة الإندونيسية فحسب. و من المأمول ايضا أن يتمكن الباحث القادم

من دقة فهم البنيوية وكيفية تطبيقها ثم أن يكون أكثر حرصًا في تعبئة كل قوتها التحليلية أثناء القيام بالبحث. إنه من الصعب فهم نظرية البنيوية لفردينان دي سوسير لا سيما لا يوجد إلا قليل من المجتمع الأكاديمي الذين لديهم الشجاعة لاختيارها كإطار النظرى لبحثه. علاوة على ذلك، في إندونيسيا نفسها، لا تزال الكتب أو الأبحاث التي تتعلق مباشرة بهذه النظرية بحيث انها تؤتينا صورة صحيحة في كيفية تطبيقها نادرة.



ثبت المراجع

أ. الكتب العربية:

الاسكندري، احمد و مصطفى عناني. ١٩٧٨. الوسيط في الادب العربي وتاريخه دار المعارف.

البدنية، خالد فرحان ارحيل. شعراي العتاهية الزهدي (القضايا والمؤثرات)، الاطروحة لنيل ماجستير في جامعة مؤتة كلية اللغة العربية وادابها.

بروكلمن، كارل. ١٩٧٧. تاريخ الادب العربي، ج.٢. من الترجمة العربية ل عبد الحلیم النجار. القاهرة: دار المعارف.

بن شعبان، امينة. ٢٠١٥. اليات التحليل البنيوي في الخطاب الشعري-دراسة عند النقاد العرب-(الجزائر: جامعة الجيلاني بونعامه بخميس مليانة).

بياجيه، جان. ١٩٨٥. البنيوية. من الترجمة العربية لعارف منيمة، وبشير الوبرى. بارس: منشورات عويدات.

الجراح، وكيع بن. ١٩٨٤. كتاب الزهد. مدينة: مكتبة الدار.

الداية، محمد رضوان. ١٩٧٢. اعلام الادب العباسي. دمشق: مكتبة الفارابي.

ديب ،كمال ابو. ١٩٧٩. جدلية الخفاء والتجلي دراسات بنيوية في الشعر. بيروت: دار العلم للملايين.

رشيد ، ناظم . ١٩٨٩ . الادب العربي في العصر العباسي . العراق : مديرية دار الكتب للطباعة والنشر .

زيدان ، جرجي . تاريخ اداب اللغة العربية . بيروت : منضورات دار مكتبة الحياة

الشمري، حسين عبيد . ٢٠٠٤ النقد الاجتماعي في شعر ابي العتاهية . مجلة دراسات اسلامية معاصرة . عدد ١٠ .

الشنطي، محمد صالح . ١٩٩٢ . الادب العربي الحديث . سودي : دار الاندلس للنشر والطبع .

الشيبي، احمد . ١٩٩٤ . اصول النقد الادبي . مصر : مكتبة النهضة المصرية .

ضيف . شوقي . ١٩٦٦ . تاريخ الادب العربي ٣ العصر العباسي الاول . القاهرة : دار المعارف

العتاهية، ابو العتاهية . ١٩٨٦ . ديوان ابي العتاهية . بيروت : دار بيروت .

فيصل، شكرى . ١٩٦٥ . أبو العتاهية أشعاره أخباره . دمشق : مطبعة جامعة دمشق .

قتيبة، ابن . ١٩٨٢ . الشعر والشعراء . القاهرة : دار الحديث .

المقدسى، أنيس . ١٩٨٩ . امراء الشعراء العربي في العصر العباسي . بيروت : دار العلم للملايين .

مكرم، ابن منظور محمد بن . ١٩٦٥ . مختار الاغانى في الأخبار والتهاني، ج. ١ . القاهرة : مطبعة عيسى البابى الحلبي وشركاه .

المكي، أحمد المرزوقي المالكي. عقيدة العوام. مالانج: معهد نور الحرمين

منظور، ابن. لسان العرب ج. ٤. لبنان: دار إحياء التراث العربي.

مواقي، عبد الرحمن. ٢٠٠٠. في نظريات الأدب من قضايا الشعر والنثر في النقد الأدبي.

مصر: دار المعرفة الجامعة.

اليسوعين ، أحد الأباء. ١٨٨٦. الأنوار الزاهية في ديوان أبي العتاهية. بيروت: مطبع الأباء

اليسوعيين.

ب. الكتب الإندونيسية:

Ratna, Nyoman Kutha. ٢٠٠٨. *Teori, Metode dan Teknik Penelitian Sastra dari Strukturalisme hingga Postrukturalisme Perspektif Wacana Naratif*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar.

Saussure, Ferdinand de. *Pengantar Linguistik Umum*, diterjemahkan oleh Rahayu S. Hidayat Yogyakarta: Gadjah Mada University Press.

Berry, Peter. ٢٠١٠. *Beginning Theory Pengantar Komprehensif Teori Sastra dan Budaya*. Yogyakarta: Jalasutra.

Piaget, Jean. ١٩٩٥. *Strukturalisme*, diterjemahkan oleh Hermoyo. Jakarta: Yayasan Obor Indonesia ١٩٩٥

Siregar, H.A. Rivay. ٢٠٠٠. *Tasawuf dari Sufisme Klasik ke Neo Sufisme*. Jakarta: PT Raja Grafindo Persada ٢٠٠٠

- Simuh. ١٩٩٧. *Tasawuf dan Perkembangannya dalam Islam*. Jakarta: PT Raja Grafindo Persada.
- M. Amin Syukur, M. ١٩٩٧ *Zuhud di Abad Modern*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar.
- Kridalaksana, Harimurti. ٢٠٠٥. *Mongin-Ferdinand De Saussure (١٨٥٧-١٩١٣)*. Jakarta: Yayasan Obor Indonesia.
- Putra, Heddy Shri Ahimsa. ٢٠١٣. *Strukturalisme Levi-Strauss Mitos dan Karya Sastra*. Yogyakarta: Kepel Press.
- Hermawan, Sainul. ٢٠٠٦. *Teori Sastra dari Marxis sampai Rasis Sebuah Buku Ajar*. Banjarmasin: PBS FKIP Universitas Lambung Mangkurat.
- Widada, R.H. ٢٠٠٩. *Saussure Untuk Sastra, Sebuah Metode Kritik Sastra Kultural* Yogyakarta: Jalasutra.

ج. المقالات العربية:

بلباهي، الطيب. الخطاب الأدبي في ظل الدراسات البنيوية. مجلة جامعة احمد بن بلة. عدد

جاسم، لمى سعدون. ٢٠٠٨. الزهد في شعر ابي العتاهية. مجلة الجامعة العراقية. عدد

.٢١/١

رحيم، عبد القادر. ٢٠١٤. بنيوية: مفهومها واهم روافدها. مجلة كلية الآداب واللغات

بجامعة محمد خيضر بسكرة. عدد ١٤.

سباشتاري، معصومة وصابرة سوسى . ١٤٣٣ . المقارنة بين السنائي وأبي العتاهية في الزهدي
وذكر الموت . مجلة افاق الحضارة الاسلامية . العدد ١٥ .

الفرجاني ، جمعة العربي عمر . ٢٠١٦ . أساس النظرية النبوية في اللغة العربية . مجلة الجامعة
الزاوية . العدد ١٨ .

د . المقالة لإندونيسية:

Miswar. ٢٠١٧. *Maqamat (Tahapan yang harus ditempuh dalam Proses Bertasawuf*. Jurnal Ansiru Vol. ١ No. ٢.

